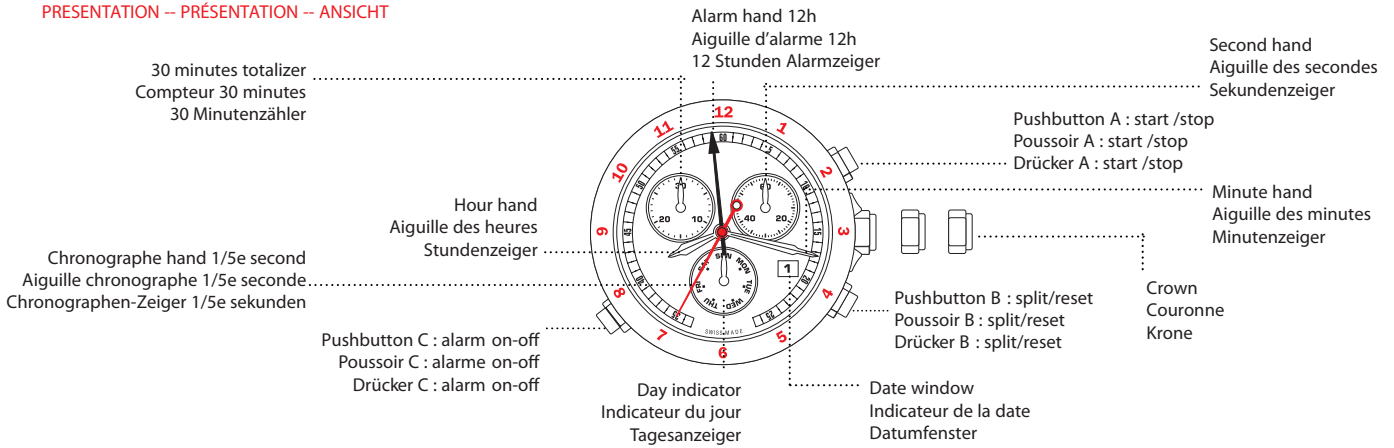


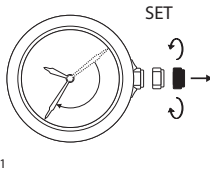


PRESENTATION -- PRÉSENTATION -- ANSICHT

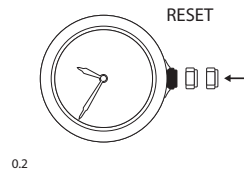


SETTINGS -- REGLAGES -- EINSTELLUNG

SETTING THE TIME
HOUR AND MINUTE

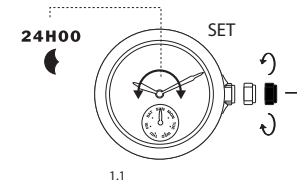


REGLAGE DE L'HEURE
ET MINUTE

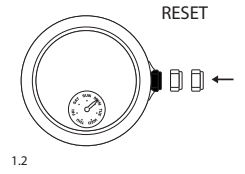


EINSTELLEN DER ZEITANZEIGE
STUNDEN UND MINUTEN

TO CORRECT THE DAY

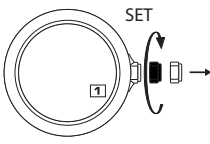


CORRECTION DU JOUR

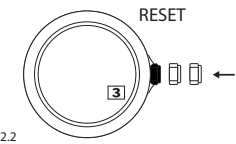


EINSTELLEN DES TAGES

SETTING THE DATE
CAUTION: NEVER CORRECT DATE
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.

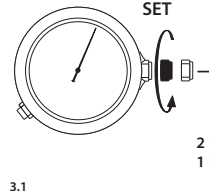


CORRECTION DE LA DATE
ATTENTION: LA CORRECTION
DE LA DATE NE PEUT PAS
SE FAIRE ENTRE 21H00 ET 0H30.

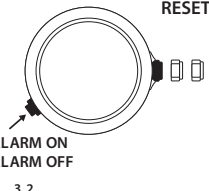


EINSTELLEN DES DATUMS
ACHTUNG: DATUM NICHT
ZWISCHEN 21 UHR UND 0 UHR
30 EINSTELLEN.

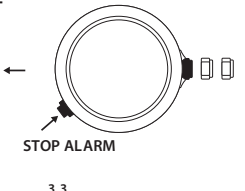
ALARM SETTING



REGLAGE DE L'ALARME



EINSTELLEN DES ALARMS



FUNCTIONS -- FONCTIONS -- FUNKTIONEN

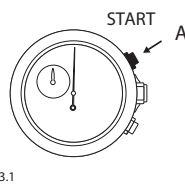
MEASURING CUMULATIVE TIMES

AFTER 2 HOURS OF CONTINUOUS RUNNING, THE CHRONO STOPS AND RESETS
AUTOMATICALLY TO SAVE THE BATTERY

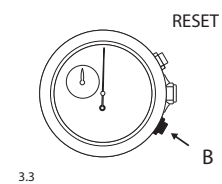
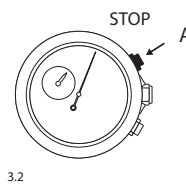
APRÈS 2 HEURES DE MARCHÉ, LE CHRONO S'ARRÊTE ET SE REMET À ZÉRO
AUTOMATIQUÉMENT AFIN D'ÉCONOMISER LA PILE.

NACH 2 LAUFSTUNDEN STOPPT DER CHRONO UND GEHT AUTOMATISCH AUF DIE
NULLSTELLUNG ZURÜCK, UM DIE BATTERIESTROM ZU SPAREN.

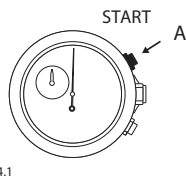
MESURE DE TEMPS CUMULÉS



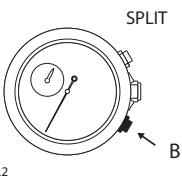
MESSUNG DER KUMULIERTEN ZEIT



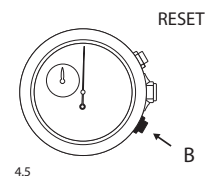
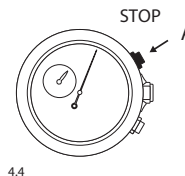
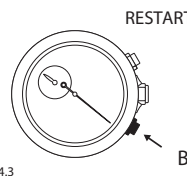
MEASURING SPLIT TIMES



MESURE DE TEMPS INTERMÉDIAIRES



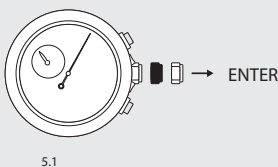
MESSUNG VON ZWISCHENZEITEN



CALIBRATION -- INITIALISATION
EICHEN

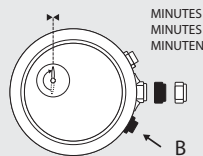
AFTER BATTERY EXCHANGE
OR MISHANDLING ONLY

TO RESET CHRONOGRAPH,
MINUTE AND SECOND CHRONOGRAPH



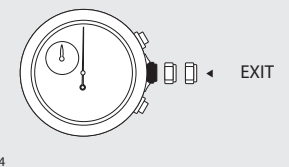
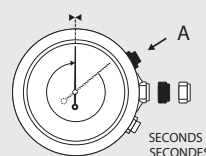
SEULEMENT APRÈS CHANGEMENT DE
LA PILE OU MAUVAISE MANIPULATION

INITIALISATION CHRONOGRAPHE,
MINUTE ET SECONDE CHRONOGRAPHE



NUR NACH BATTERIEWECHSEL
ODER UNKORREKTER HANDHABUNG

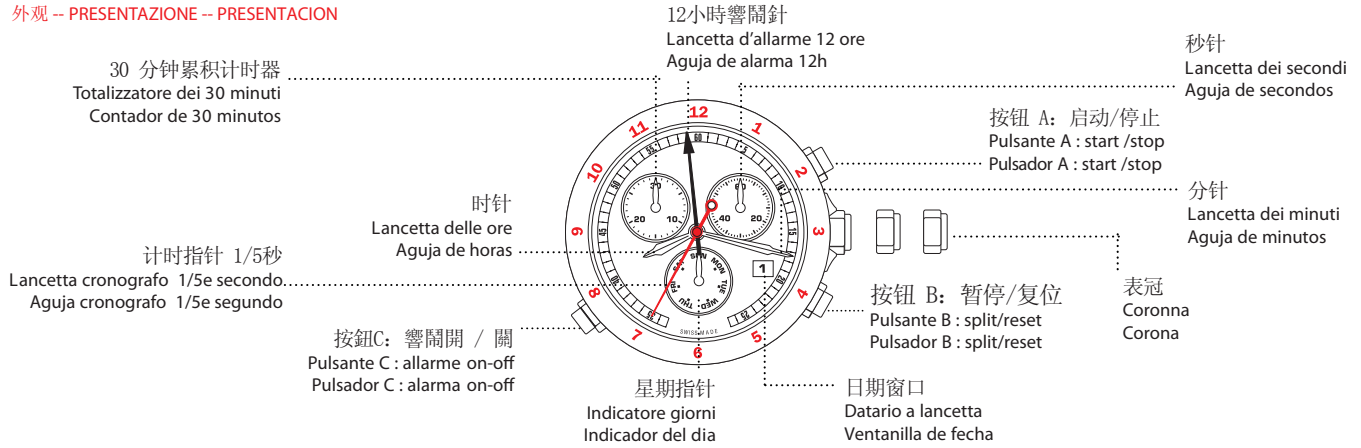
INITIALISIEREN DES CHRONOGRAPHE,
MINUTEN UND SEKUNDEN, CHRONOGRAPHE



INFO



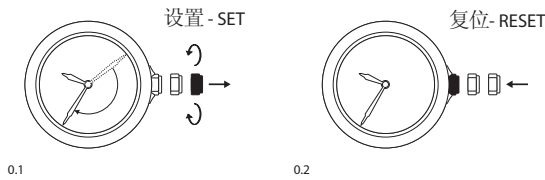
外观 -- PRESENTAZIONE -- PRESENTACION



設定時間
小时和分钟

CORREZIONE DELL'ORA
E MINUTI

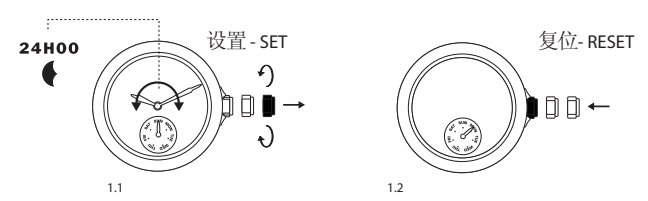
AJUSTE HORA Y
MINUTO



調校星期

CORREZIONE DEL GIORNO

AJUSTE DEL DIA



設定日期

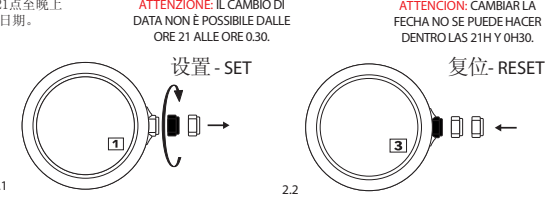
注意：不要在 晚上21点至晚上
12点半之间调校日期。

CORREZIONE DELLA DATA

ATTENZIONE: IL CAMBIO DI
DATA NON È POSSIBILE DALLE
ORE 21 ALLE ORE 0.30.

AJUSTE DE LA FECHA

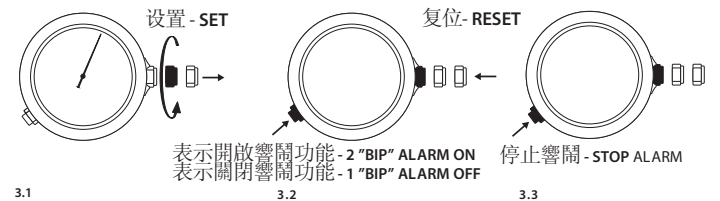
ATTENCIÓN: CAMBIAR LA
FECHA NO SE PUEDE HACER
DENTRO LAS 21H Y 0H30.



設定響鬧

CORREZIONE DEL ALLARME

AJUSTE DE LA ALARMA

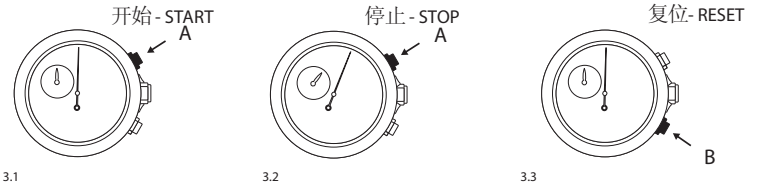


計量累积的时间

MISURAZIONE DEI TEMPI CUMULATI

MEDIDAS DE TIEMPOS ACCUMULADOS

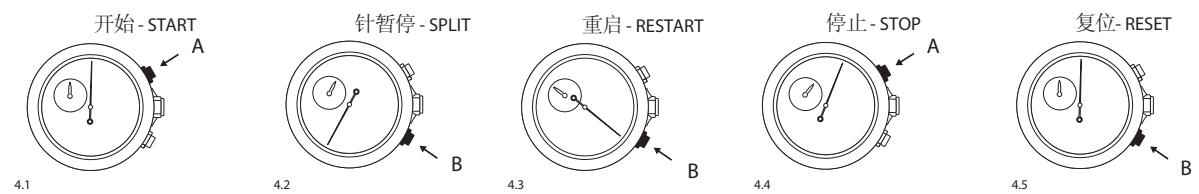
持续计时 2小时后，多功能计时器停止并自动复位以节省电量。
DOPO 2 ORE DI FUNZIONAMENTO IL CRONOGRAFO SI FERMA E TORNA A ZERO IN
MODO DI RISPARMIARE LA BATTERIA.
DESPUES 2 HORAS DE FUNCIONAMIENTO EL CRONO SE INTERRUMPIE
Y SE PONE A CERO AUTOMATICAMENTE PARA ECONOMISAR LA PILA.



計量中间时间

MISURAZIONE DEI TEMPI INTERMEDIARI

MEDIDA DE TIEMPOS INTERMEDIARIOS



仅适用于更换电池或错误操作后

SOLAMENTE DOPO CAMBIO DELLA
PILA O UTILIZZAZIONE ERRATA

SOLAMENTE DESPUES DE CAMBIAR
LA PILA O MALA MANIPULACION

重置多功能计时，
分和秒计时器

INIZIALIZAZIONE DEI CRONOGRAFO,
MINUTI SECONDI CRONOGRAFO

INICIALIZACION DEL CRONOGRAFO,
MINUTOS Y SEGUNDOS CRONOGRAFO

